

665 CON

Townshipper involved in Typhoon relief

Page 3

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Rail service resumes in Lac-Mégantic

Page 5

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, DECEMBER 19, 2011

Bus fares to rise again

Record Staff
SHERBROOKE

The cost of public transit is going up for some users in the coming year, with increases averaging 2.14 per cent planned for reduced fare passes. The prices of a single ticket and tokens remain unchanged. The new fee schedule will come into effect on Feb. 1.

The rate schedule for the coming year was revealed publicly at Monday's municipal council meeting, and includes a two dollar increase for transferable family passes, which will climb to \$81. Students (17 and under) using the ÉtéBus, which allows unlimited access during the summer months will see an increase of \$1.25 to \$53.50. A similar increase will be applied to the monthly reduced-fare pass, which will also be sold for \$53.50.

The cost of a single ticket and tokens, remain the same at \$3.25 and \$3.10 respectively. Single ride sales account for only two per cent of total sales, the STS says.

STS Director Huguette Dallaire remarked that 60 per cent of the company's business comes from students benefiting from reduced rate programs.

In its report, the STS says it anticipates an operating surplus of around \$1 million, the largest in its history.

STS Board Chair Bruno Vachon added that the company intends to plan for expanding its service to the western sector of the city, which has grown disproportionately in recent years.

Free holiday transit

The Société de transport de Sherbrooke (STS) will be offering free transportation on December 24 and 31. There is no service on Christmas and New Year's Day. Paratransit services will also be free on the 24, 25, and 31 of December and January 1.

The STS offers this free service to encourage the use of public transit as a safe, environmentally-friendly mode of transport.

Magog adopts new budget

MAGOG

Taxes will go up in Magog in 2014, but within the Consumer Price Index range as promised during the recent election campaign.

The tax rate to homes, farms and residential buildings with five units or less increased from 0.717 to \$ 0.731 per \$100 of assessment.

In addition, homeowners will generally pay less for certain services such as, drinking water, sewage and water treatment, emptying septic tanks, and garbage collection. The savings will be \$12 for taxpayers not served by sewers and water while others will pay \$10 less. The average value of a home in

Magog has been established at \$239,000. The bill an owner of such a home can expect a tax assessment of \$2,257, an overall increase of one per cent.

"This is the result of a long process," beamed Mayor Vicki May Hamm. "It takes time to achieve such results. We are beginning to see the impact of decisions we have taken in recent years."

The Town of Magog is also in the rare position of being able to reduce its anticipated 2014 expenditures to \$66,725,900, a reduction of \$162,900 compared to 2013.

In addition, the town expects its municipal power system Hydro-Magog to generate a surplus of \$4 million from

sales of over \$22 million.

The budget calls for investments of \$6 million in its road network and major work will be done on Msgr-Racine, Saint-Jean Bosco, and Chalmers streets as well as on Milletta, Rivière, and Miller roads.

The town also plans to invest \$6.6 million over the next three years in its sewer system. The latter investment will include the demolition of the Omerville treatment plant and the installation of a pipe to the treatment station on Hatley St.

The town also plans to renovate or build municipal buildings, which could involve the construction of a new public works garage.

The Passport is here



MATTHEW MCCULLY

The Record introduces a new monthly feature called The Passport. This 8 page section will focus on news and information about people and events on both sides of the Canada-U.S. border. Today, Matthew McCully writes about Marcel Hauben. Following a successful Christmas market on Dec. 7, the new owner of Place Del Monty is looking forward to breathing new life into the historic Stanstead building and says that a bright future is expected for the landmark. See The Passport, inside today's Record.

THE RECORD

SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



The Record e-edition

There for you
24-hours-a-day
7-days-a-week.
Wherever you are.

Access the full edition of The Sherbrooke Record as well as special editions and archives.

Renew or take a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5 or purchase the on-line edition only for \$55.

Record subscription rates

- 1 year print: \$120.
 - 6 month print: \$63.
 - 3 month print: \$32.
 - 12 month web only: \$55.
 - 1 month web only: \$4.99
- Applicable taxes are added to above amounts.

Web subscribers have access to the daily Record as well as archives and special editions.

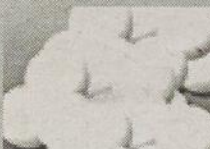
Subscribing is as easy as 1,2,3 when you go to www.awsom.ca Click Subscribe. Choose newspaper.


Complete form and wait for an email activating your online subscription.

Weather

 TODAY:
LIGHT SNOW
HIGH OF -2
LOW OF -10

 FRIDAY:
SNOW OR RAIN
HIGH OF 3
LOW OF -6

 SATURDAY:
CLOUDY
HIGH OF -4
LOW OF -7

 SUNDAY:
FREEZING RAIN
HIGH OF -1
LOW OF -7

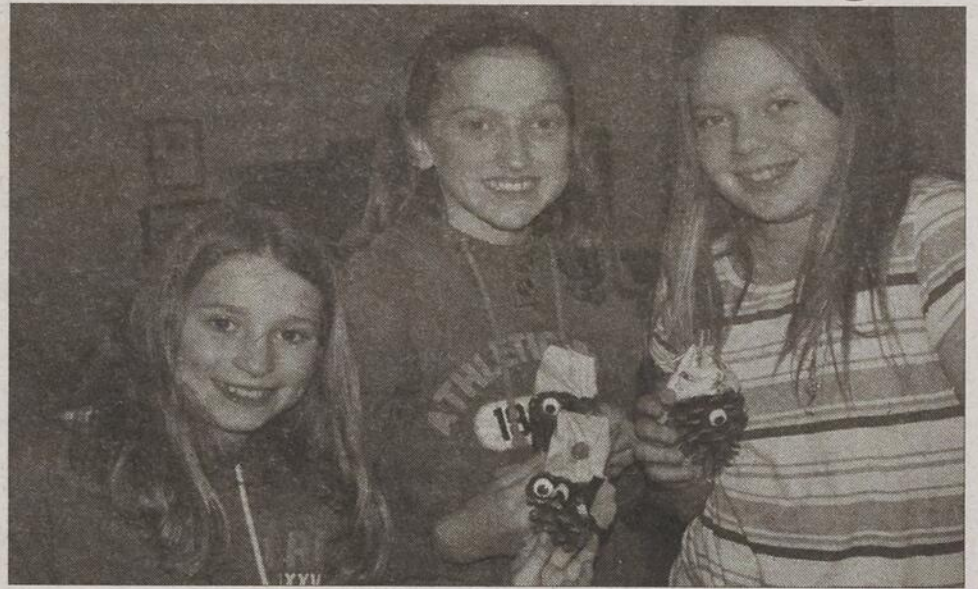
 MONDAY:
CLOUDY, FLURRIES
HIGH OF -7
LOW OF -11

Holiday celebrations in full swing



THE SCOOP
MABLE HASTINGS

The Missisquoi North Youth Centre in Mansonville has had a busy few weeks with holiday celebrations in full swing. On Friday, Dec. 13 the Boys and Girls group programs for elementary aged youth held their annual Christmas party at the Youth Centre. Over 30 youth ages 5-12 from both groups came together for a party filled with crafts, games, dancing and delicious treats.



ALL PHOTOS BY MABLE HASTINGS

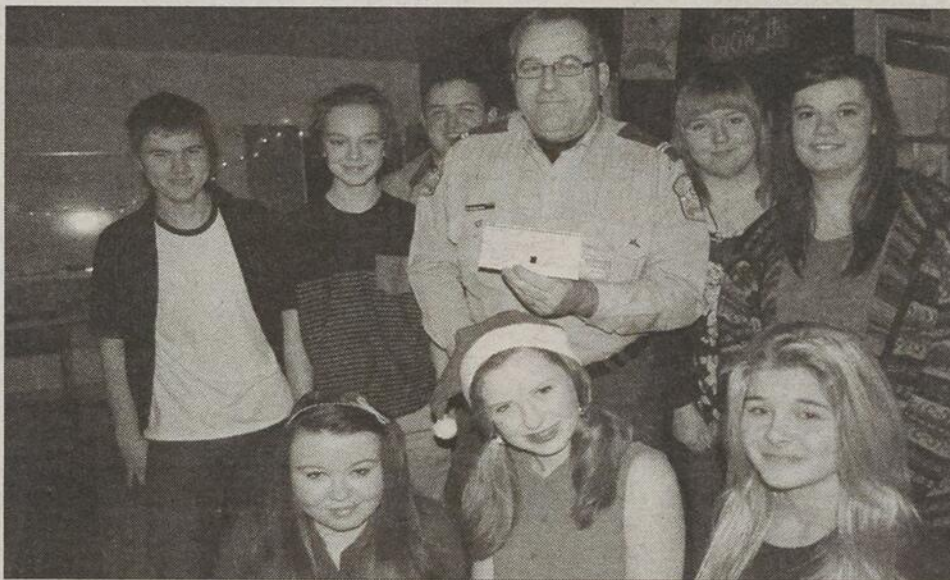
Three members of the Girls Group (Noemie Maltere, Aleeyah Cervinka and Lydia Lauzon) show off their creative talents by displaying the Owl Ornaments they made during the craft portion of the party.

Drop-in Youth program's annual Christmas dinner



On Saturday, Dec. 14 the Missisquoi North Youth Centre held its Annual Drop-in Christmas Dinner for youth and adult committee members. The centre was transformed into a winter wonderland by Sarah Jersey and volunteers, Yossi Salama, Amanda Barnett and Alexandra Dagleish (all Former Youth Involvement-FYI committee members). The meal was coordinated by volunteer, Norma Clifford who was assisted by Judy Ball and Laurette Colgan-Rouleau. June Peacock prepared the turkey and donations of stuffing, vegetables, desserts, salads and more came from committee members, staff and parents. Games, prizes and lots of visiting added to the fun festive event. For more information about the Drop-in program, visit the CAB website at www.cabmn.org or call Mable Hastings-Youth Director at 450-292-4886.

SQ Estrie present local youth with donation



Officer Patrice Gregoire from the Quebec Provincial Police (Sherbrooke) stopped by the Missisquoi North Youth Centre on Saturday, Dec. 14 to present the youth with a donation from the Annual Police Golf Tournament held each year (Tournoi de golf SQ Estrie). This year, the check was presented to the youth from the Students Against Destructive Decisions (SADD) group and will benefit programs for youth held at the Youth Centre located at 282 Main Street in Mansonville.

In photo, left to right, SADD members: Jordan Nichols, Tristan Robillard, Ethan Ball, Officer Patrice Gregoire, Emma Leblanc and Sabrina Ford. Front row, left to right: Kayla Leblanc, Kira Nichols and Bethanie Boivin.

Ben by Daniel Shelton



BEN, WHAT IN HEAVEN'S NAME ARE YOU DOING IN YOUR WORKSHOP AT 3 O'CLOCK IN THE MORNING?!

I, UH...

...I'M WORKING ON A PROJECT BUT I CAN'T TELL YOU ABOUT IT...

...IT'S UMM... A SURPRISE I'M MAKING FOR CHRISTMAS.

ARE YOU MOONLIGHTING AS ONE OF SANTA'S ELVES? YES, I AM.

© 2013 Daniel Shelton Distr. by MWM

www.bencomicstrip.com

12/19/13

Townshipper takes a personal approach to typhoon relief



GORDON LAMBIE

The Canadian Government recalled its Disaster Assistance Response Team (DART) from the Philippines on Monday stating that the team had completed its humanitarian assistance mission, but according to Sally Carillo there is still much work to be done.

Carillo, now a Townshipper, grew up in the Filipino Province of Aklan, and is in the process of raising funds to support young families in the region as they struggle to rebuild.

"I'm doing fundraising because it is a long-term recovery," Carillo said. "I cried for two days after the typhoon; I felt like I had to do something."

The Filipino Canadian expressed that she started to raise funds for the people of Aklan specifically because of the disconnect she felt between giving to larger aid organizations while hearing about minimal relief from her family and friends.

She pointed out that aid organizations like the Canadian Red Cross are helping, but they are focusing their efforts in Tacloban City right now, mean-

ing that many of those with their lives turned upside down in other parts of the country are left to their own devices.

"Of course I don't have a problem with aid being sent to Tacloban," Carillo said, "because there really is a need, but I also want to help my hometown."

Aklan is a province of approximately 1,800 square kilometres in the middle of the Philippine Archipelago, and is composed of 17 municipalities making up about half a million people. According to the local Provincial Government, the area suffered more than 2.67 billion Filipino Pesos (roughly \$64 million CDN) in damages from the initial onslaught of the typhoon.

The damage, says Carillo, manifests in massive crop and livestock losses in what is mostly an agricultural area, as well as destruction of the homes of 81,786 families or 383,488 people. The death count in the region as a result of the typhoon has reached 14.

"Close to 80 per cent of the houses were either partially or completely destroyed," Carillo shared, expressing that it was those who were poorest who were the hardest hit. She explained that with everybody looking to rebuild, many are calling on their families around the world for added support, but she assured that she has already taken care of her family's need.

This initiative, according to her, is for those who have no



PHOTO: CORPORAL DARCY LEFEBVRE, CANADIAN FORCES COMBAT
A small area devastated by Typhoon Haiyan lays in the province of Capiz, Philippines on November 24, 2013.

one to turn to and need the added support, with a specific focus on providing housing for families with young kids.

"(Recovery) is a long-term process," Carillo said. "I'm not giving them a mansion or something like that, just a home."

"The typhoon left the survivors hungry, as 95 per cent of our crops were destroyed," she continued, expressing that she has heard of two separate relief shipments that have arrived, allowing up to 9,000 people to be fed.

"People of Aklan are hungry but they help each other; at this point they are happy and can live with only rice and salt or a little sugar on their plate. I helped my own family and so do others who have family and friends abroad, however, there are many very unfortunate fam-

ilies who have no family or friends abroad."

To help underline the legitimacy of her fundraiser, the concerned Filipino-Canadian is having donations managed by the Aklan Association of Montreal (AAM). The AAM also worked to provide support in the region after Typhoon Frank in 2008, helping 600 individuals and 53 families to receive food and medical care.

Carillo encouraged those interested in helping her support her community to send a cheque, payable to the Aklan Association of Montreal to 419 Principale, Cowansville, QC J2K 1J4; or 399 Knowlton road, Knowlton, QC J2K 1V0.

While Carillo's AAM is not a registered Canadian charity, many such organizations are continuing to collect funds for

typhoon relief as well. For every eligible dollar donated by individual Canadians to registered Canadian charities for Typhoon Haiyan relief until December 23, this coming Monday, the Federal Government will set aside one dollar for its Typhoon Haiyan Relief Fund. The government has then vowed to use the relief fund to provide assistance through established channels and procedures with international and Canadian humanitarian organizations.

To be counted for the purposes of the Typhoon Haiyan Relief Fund, donations from individual Canadians may not exceed \$100,000 per individual and must be: monetary in nature; made to a registered Canadian charity that is receiving donations in response to the impact of Typhoon Haiyan; specifically earmarked for response to Typhoon Haiyan; and made by December 23, 2013.

The government is reporting \$35 million donated to registered Canadian Charities so far.

Typhoon Haiyan, also called Yolanda, struck the Philippines on Friday, Nov. 8, 2013, causing massive destruction and loss of life in the country's central region. The national death toll has officially climbed past 6,000 people, with a large number of injuries and destruction of property and infrastructure existing beyond that.

Approximately 11.3 million people are thought to have been affected by the storm within the country itself.

No progress yet in East Angus mill talks

SHERBROOKE

Two weeks after receiving the approval of 90 per cent of its members to look into the

offer by Cascades to buy/sell its East Angus mill to its employees, the union says talks and the search for partners are going well.

The Union is looking to find one or more partners willing to invest with employees, an amount of about \$2 million. No such backer has yet been found.

Desperately seeking winter clothes for kids

Record Staff
SHERBROOKE

The intense cold the last few days has eaten into the supply of winter coats for children at La Corde à linge, the 'family thrift shop' managed by Renaissance Naissance Estrie.

As winter is going to be here for a while, the organization is in desperate need of coats, boots, and mittens for children aged up to five years of age.

During the recent record cold spell, many families have been knocking at the doors of the free emergency service in hopes of finding proper apparel for their children.

Currently, supply is not meeting demand and the public is urged to bring children's winter items in good condition to 401 7th Avenue North or 1190 Bowen South Monday to Friday, between 9:30 a.m. to 4 p.m.

Families who receive services from La Corde à linge are referred by various community organizations and in 2011-2012, the counter helped 319 families and distributed no fewer than 14,530 garments.

Michel Duval
Advertising Consultant
Serving the entire Eastern Townships with three publications

RECORD Townships Outlet Brome County NEWS

One number
819 569-9525
mduval@sherbrookerecord.com

It's a perfect gift!

Looking for something special to give this Christmas?

The Record still has copies of the two memory books containing front pages of some of the newspapers from 1911 to 1920 and from 1921 to 1930. Read about all the happenings from that era.

Available at \$28.75 each (taxes included), plus \$10 for shipping.

Order early for Christmas delivery.

THE RECORD

To order call 819-569-9528 • 450-242-1188
email billing@sherbrookerecord.com

Health Ministry unveils holiday service info site

QUEBEC

The Quebec Ministry of Health has unveiled a new resource for the coming holiday season that will allow citizens to locate available frontline services available during a time when cases of the flu and gastro-enteritis are common.

The Portail santé (Health portal) mieux-être

(www.sante.gouv.qc.ca) is a search engine for generating, by region, postal code or geolocation (GPS) a list of nearby services offering medical consultations without appointment, whether clinics, family medicine groups (GMFs) or CLSCs. Opening hours of each of these resources during the holiday season (December 22 to January 4) will also be highlighted. "The launching of this

search engine is another part of our action plan for the next outbreak of influenza and gastroenteritis," said Health Minister Réjean Hébert.

"This user-friendly and practical tool is designed to make life easier for people, especially those who have no family doctor or whose family doctor is not available, enabling them to be aware of front line resources available near them," added

Minister Hébert.

The main symptoms of influenza and gastroenteritis, as well as useful information for informed decision making about the best time and the best way to consult (Info-Santé 8-1-1, clinic, or emergency room) have also been posted on the site helping citizens choose the most appropriate option.

"Other resources must be considered before the emer-

gency room in order to assess the need and the severity of flu or gastro-enteritis symptoms," Hébert explained. "Seeking the right place helps reduce pressure on emergency rooms and thus supports our efforts to ensure service that is accessible and responsive to the needs of the population."

The ministry suggests people bookmark the site on their web browser.

A.N.A.F. UNIT 318

THE HUT welcomes all your inquiries for general hall rentals for:

- Wedding Receptions
- Private Parties
- Anniversary Parties
- Funeral Receptions



To find out more about our services, call us today:

819-346-9122 between 1 p.m. & closing or Christine 819-346-9200

6

days until Christmas



YANKEE CANDLE®

America's Best Loved Candle™

Monthly featured fragrances



- Candles
- Room spray
- Votives
- Tea lights
- Car fresheners
- Gift sets... and more!

Ask about our membership card and get specials galore!

Gift certificates available. Yankee Candle makes the perfect gift!



1730 Wellington S., Sherbrooke 819-348-1888

blueseal@agrianalyse.com



Helen Labrecque
Real Estate Broker
Cell: 819-572-1070
hlabrecque@sutton.com



Mélanie Bérubé
Real Estate Broker
Cell: 819-820-5893
berubem@sutton.com

COOKSHIRE



You really need to visit this century old home with hardwood floors, double living room, large kitchen and separate dining room, in center of town. Call quickly!!

Sutton Groupe Sutton de l'Est Agence Immobilière Season's Greetings 819-823-7474

ARCTIC CAT® TRV 700 XT
SHARE OUR PASSION.™

Limited time offer
\$8,999.95*

*Details in store certain conditions apply

1-800-909-3847 • 819-875-3847
45 Craig St. Cookshire
www.scie-carrier.com

It's a perfect gift!

Looking for something special to give this Christmas? The Record still has copies of the two memory books containing front pages of some of the newspapers from 1911 to 1920 and from 1921 to 1930. Read about all the happenings from that era.

Available at \$28.75 each (taxes included), plus \$10 for shipping.

Order early for Christmas delivery.

THE RECORD

To order call 819-569-9528 or email billing@sherbrokerekord.com

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE LENNOXVILLE VOCATIONAL TRAINING CENTRE

COURSES TO COME IN JAN.-FEB. 2014

- CNC Operator
- Assistance in Health Care Establishments / Home Care Assistance
- Secretarial Studies
- Accounting
- Representation / Professional Sales
- 300 hours of French: in class \$70

Happy Holidays

Lvtc.ca or 819-569-JOBS (5627)

BIG LIQUIDATION
from 20% to 90%

• Gloves • Mittens • Hats • Scarves • Ski Under Garments

NEW Neck Warmers in 9 colours

Scarfes
Ski & Work Mittens
Turtlenecks, socks

Closed Dec. 24, 25, 26, 31 Jan. 1 & 2, 2014

Well-known brands... **20% OFF** ON EVERYTHING in store including all articles already reduced

with presentation of this coupon Valid until January 4, 2014

1140 Panneton St., Sherbrooke • 819-569-2531
Mon. to Fri.: 10 a.m. to 5 p.m.; Sat.: 10 a.m. to 3 p.m.

Judge OKs auction of Montreal, Maine and Atlantic

By David Sharp
The Associated Press
PORTLAND, MAINE

As the first trains rolled into a Quebec town devastated by a derailment and fire that killed 47 people, a federal bankruptcy judge approved bidding procedures Wednesday for the auction of the Maine-based railroad that owned the train.

The action in a courtroom in Bangor came on the same day the first Montreal, Maine and Atlantic Railway trains rolled into Lac-Megantic since the July 6 disaster.

Trustee Robert Keach said the goal is to sell the railroad's operations in Maine and Canada in a way that allows the rail service to continue.

"We think we'll have a robust auction process that'll produce a buyer or buyers who'll operate the railroad in the public interest," he said.

Any proceeds from the company's sale would be used to repay creditors and victims, supplementing \$25 million in insurance payouts available for wrongful death, personal injury, property damage, fire suppression and environmental impact. Critics say the cleanup alone will exceed \$25 million.

There's already a "stalking horse" bid of \$14.25 million from Railroad Acquisition Holdings LLC, which is affiliated with Fortress Investment Group, a publicly traded investment company. But there are more than a dozen interested buyers and there could be additional bids at next month's auction.

Keach said all potential bidders have been queried about their operational plans. The goal is to get the best price to recoup losses and to retain the rail line, he said.

In the July derailment, an unmanned Montreal, Maine and Atlantic Railway train with 72 oil tankers began rolling after it was left unattended by the solo crew member who parked it at the end of his shift.

The train picked up speed and derailed in downtown Lac-Megantic, causing an explosion and fire that destroyed about 30 buildings in the community 10 miles north of the Maine border.

Before Wednesday, there had been only a couple of test trains running into town, and Mayor Colette Roy-Laroche said the restoration of rail service will happen slowly. No dangerous substances will be transported through the town, she said.

Roy-Laroche told reporters in Canada earlier this week that psychological aid will be available for people traumatized by the return of the trains.

The timetable approved by the bankruptcy judge Wednesday puts the U.S. case on the same timetable as a companion case in Canada that covers the railroad's assets there. It calls for competing bids for the company's assets to be submitted by Jan. 17 with the auction beginning Jan. 21.

Rail service resumes in Lac-Megantic for first time since July's fatal disaster

The Canadian Press
LAC-MEGANTIC

Trains are rolling through Lac-Megantic for the first time since last summer's deadly rail disaster. Rail service resumed Wednesday in the town where a runaway train carrying crude oil derailed and exploded in July, killing 47 people.

The crash also destroyed part of Lac-Megantic's downtown core.

Many locals are still trying to cope with the disaster and have mixed feel-

ings about the train's return to the railway-dependent community.

Businesses along the railroad say the service is vital for the town economy.

The first train arrived at the Tafisa Canada plant in the town's industrial park to pick up a load of particle board. While it was there, tests were carried out to ensure signals were functioning properly on its route out, which took it through the centre of the town.

The train headed to Sherbrooke after leaving the Tafisa factory. The gradual return of freight trains to Lac-Megantic

must follow strict rules and conditions. For now, no dangerous substances will be transported through the town.

Transport Canada has placed several conditions on the operator before the trains returned to Lac-Megantic, including the obligation for trains to slow down and make full stops at certain crossings.

In some cases, locomotive employees will have to get out and check the crossing manually to make sure everything is safe and secure. The speed limit will be 16 km/h on certain parts of the track.

No sign of missing Magog man

Record Staff
MAGOG

Marc Patenaude, 56, was last seen Monday, December 9. Documents he left for his family have led to concern for his safety.

Police have searched throughout the Memphremagog MRC but have concentrated their efforts around Sainte-Catherine-de-Hatley where a communications tower last picked up a signal from the missing man's cell phone.

Police have patrolled the streets and roads, used ATVs to search isolated areas but have found no trace of the man or his vehicle.

Police in Sherbrooke and the Sûreté du Québec have also been on the lookout.

ACTE names Gerard Langlois as 2014 spokesperson

SHERBROOKE

The Estrie Association of Stroke and Brain Trauma Victims (ACTE) has announced the appointment of Eric-G. Langlois as spokesperson for 2014.

Langlois, an actor/comedian and radio-host at CFLX, will be particularly active on behalf of projects that involve awareness of aphasia.


Langlois is a native Townshippier originally from Magog, but now residing in

Sherbrooke, is a multidisciplinary artist, recognized for his work on the radio, on stage both as actor and musician, and public speaker. As a professional communicator, he is acutely aware of the difficulties faced by those afflicted with aphasia, described as a disturbance of the comprehension and formulation of language caused by dysfunction in specific brain regions.

To help create awareness of the reality of life for those living with aphasia, a number of public awareness events are

planned for the coming year, which marks the 30th anniversary of the organization. The major event will be the multi-art show taking place during Quebec Aphasia Awareness Week, 26 May 26-June 1. The line-up for this event will be announced later.

ACTE is a community organization that provides services for people with brain injury and their families. Following a stroke, many members live with aphasia and must learn to communicate all over again.



Thanks to your donations

The Frequencer


The Frequencer is an electro-acoustic device used to clear the respiratory tract by significantly reducing the thickness of mucus and making it easier to rid the body of it through coughing. This device is used on patients suffering from chronic diseases such as chronic obstructive pulmonary disease, cystic fibrosis or idiopathic pulmonary fibrosis. It can also be very effective in more severe cases. For example, pneumonia after surgery risks disrupting regular recovery; early bronchial clearance using this device could be considered as a treatment option.

Using this physiotherapy device provides results that are as effective as clapping but that are much less difficult on the patient. The resonant vibrations that it creates in the lungs stimulate mucus flow and facilitate its expectoration through coughing.


hospital
CHUS - Fleurimont

department
Cardiopulmonary Care

investment
\$ 10,000



Physiotherapist Rachel Lafrance is using the Frequencer on patient Albert Lavallée.



Follow us on [f](#) [t](#) [y](#)
www.fondationchus.org

EDITORIAL

"It's awiz the same. The gov'nment awiz hires a diddy and nae a couthie."

OQLF agent report



TIM BELFORD

Office quebécois de la langue française: Agent report (English translation).

On the 15th December, 2013 at approximately 11:35 while carrying out a routine patrol at the Queen Elizabeth hospital in Montreal I overheard the following conversation between two employees of indeterminate nationality.

"Do ye's fancy gawn doon tae the chippie fie some heavy scran?"

"I dinna mind but I'll want a bevy fie all that so let's mak it the boozier."

"The boozers fine but nae if ye's gets ful eh it and mak a didy o' yer-self."

"Yer a right then. Nae more than dinted."

The above transcript is recorded as accurately as possible given the fact that I was unable to discern what language the two employees were in fact actually speaking. It was, however, most assuredly not French. Spelling of the words, therefore, should be treated as no more than a phonetic reproduction.

The employees in question continued at some length. I am not sure, however I believe, from their furtive glances, they were speaking about me.

"Who's yon wee scunner? He looks fair crabbit."

"I dinna ken but by the way he's gawking he'll be a numptiejobby fa sure."

"Ye's dinna think he'll clype us to the bosses as a pair o' skivers?"

"Na, keep the heid. He looks more a hawfwit."

At this point I stepped forward,

identified myself as an agent of the Office quebécois de la langue française and admonished them for not speaking French in their place of employment as per regulations set up under law 101.

Their response was to point out that they were not on duty at the time and were carrying out a private conversation. Although they replied to my statement concerning the language regulations in French, it was, although grammatically correct and relatively fluent, spoken with the most hideous of accents. They also made reference to something they called the "auld alliance" which apparently refers to a previous agreement made between Scotland and France.

Despite my presence and my admonishments they reverted once more to what is obviously their native tongue.

"Geezeabrek, this wanker is lookin for a glesca kiss."

"Na, he's just a daftie. Look a tha awfy mug. We should shoot the craw."

"It's awiz the same. The gov'nment awiz hires a diddy and nae a couthie."

At that point the hospital's internal paging system asked for doctors McTavish and Campbell to report to the emergency room and, without saying goodbye or otherwise acknowledging my presence, the two employees in question left.

Although I am sure their departure was a blatant attempt to avoid any further questions, it will not be difficult to ascertain their department and employee status if the OQLF deems further action to be warranted.

There is one further unusual item to report. When asked, both men claimed to be speaking English. I believe this again is an obvious attempt to disguise their actual nationality.

Submitted respectfully, December 17, 2013.

Arsene Lupin,
Agent-inspector OQLF

Feet, don't Fête me now



ROSS MURRAY

Christmas parties are full of pitfalls – eating too much, drinking too much, making off-colour remarks, cornering the hostess who's giving off ambiguous signals, losing your pants, losing your pants again, falling into actual pits.

There's no shortage of advice on how to handle yourself at these seasonal gatherings, but one area that's rarely touched are your feet. No one touches your feet, and not just because of your horrid bunions.

Transitioning your feet from outdoors to inside is the great uncharted social conundrum of the season. Maybe not so great, but certainly worth discussing briefly here.

There are two basic types of Christmas parties. The first is the house party where guests tumble through the front door to greet their host. This method is fine if the tumbling is done in an orderly fashion. Sadly, most hosts don't have the foresight to establish a queue management system prior to their event. Thus most house party arrivals devolve into mass tumbling, which is usually followed by congested bottlenecks, unbalanced body checking and the occasional flagrant bum fondling, depending on the nature of the guests and whether they've had pre-party cocktails.

The bottlenecks are caused by guests having to remove their footwear in the foyer. Coincidentally, "Footwear in the Foyer" was a song by Barry "Brakelight" Robinson that reached No. 14 on the R&B charts in 1958. This has nothing to do with the topic at hand, but barring anything else useful in this article, you will at least have this piece of trivia to take away.

I don't particularly care about the tumbling and the bottlenecks because there's really no avoiding it, plus the occasional flagrant bum fondling can be quite bracing. What happens after the boots come off is where things get tricky.

This is when you have to ask yourself: Am I a person who can traipse around a

stranger's house in my sock feet? Or am I a person who brings slippers?

If you're a traipser, plan ahead and bring decent socks, preferably ones that will remain comfortable even after you traipse through the slush that all the bottlenecks and bum fondling has left at the front door. Avoid Hello Kitty socks, even if your wife insists you wear them.

If, on the other hand, you're a slipper person, no need to worry about anyone giving you ambiguous signals because slippers are the least sexy of all the footwear. Your feet, on the other hand, will be warm and dry. So slippers, no slippers, the choice is yours. If you're over 45, however, the choice is pretty much a foregone conclusion.

The second type of Christmas party is the posh public party, or PPP. In this case, the risk of tumbling and bottlenecks is far lower due to the presence of a coatroom and heavily insured objets d'art, which is French for "breakable."

My wife and I were at one such PPP last week where (as Brakelight Robinson sang in his non-charting follow-up) I abandoned my boots in the vestibule. It was the kind of soirée that had bacon-wrapped hotdogs and bacon-wrapped water chestnuts, so you knew it wasn't a slipper crowd. No, sir, there would be no bum fondling at this party, or if there was it would be highly discreet and later covered up. I felt pretty confident in my sock choice – classic, hole-less, good grip to prevent me from objet-d'arting anything – so in I went.

Shoes! All the other guests were wearing shoes, which could mean only one of two things: the guests had brought their shoes and changed into them; or they had worn overshoes, also known as rubbers, which I neither like to wear nor am able to say in mixed company.

I couldn't enjoy the PPP because I was so conscious of my sock feet. None of the guests said anything, because that's the kind of classy crowd it was, but you could tell when they said "pigs in blankets" that they were talking about my feet. What's worse, we were two of the few people from Stanstead at the PPP, so I'd like to apologize to my fellow citizens for sullyng our reputation or perhaps reinforcing it.

For PPPs, then, you have three options: a) don't go if the party is classier than you; b) bring shoes; or c) don't bring shoes, show up in your crummiest boots, find a pair you like in the vestibule, switch, go home. Posh footwear is the best.

Letter

DEAR EDITOR:

As the year comes to a close, the Citizens for Healthy Water in Richmond committee reflects on the events of the past year.

There were many important moments for the committee in 2013: the petition at the National Assembly, the parliamentary commission on water fluoridation, a visit to Richmond's water treatment plant and the creation of a province-wide network.

Worldwide, fluoridation of municipal water is decreasing in Ontario, the US, Australia and Israel.

The committee will continue to be very active in 2014 with a public consultation organized by the Town Hall and negotiations between the town of Richmond and the government. Therefore, the committee is inviting anyone wishing to get involved to contact Mandy Demers at 819-826-1189 or via e-mail at eausainerichmond@gmail.com. In addition, they invite people who choose to buy their bottled water in order to avoid drinking fluoridated water to please keep their receipts and contact them.

MANDY DEMERS
RICHMOND

THE RECORD

1195 Galt East, Sherbrooke, Quebec J1G 1Y7

FAX: 819-821-3179

E-MAIL: newsroom@sherbrookecord.com

WEBSITE: www.sherbrookecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE

5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	120.00	6.00	11.97	\$137.97
6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:		GST	PST	TOTAL
1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member

ABC, CARD, CNA, QCNA

Local Sports

At 7 a.m. Wednesday, 30 players knocked on the door of twelve season ticket holders throughout the city.

Phoenix thanks its fans



COURTESY PHOENIX

From left to right, Phoenix captain Jonathan Deschamps, season ticket holder Richard Bernier and goaltender Francis Desrosiers.

SHERBROOKE

Player for the Sherbrooke Phoenix hockey team exchanged their sticks and skates for coats and hats Wednesday morning, as the entire team braved the record cold temperatures to pay Christmas visits to some season-ticket holders.

As the holiday season approaches, the Phoenix organization wanted to thank some of its season-ticket holders, selected at random, by giving them a poinsettia from the Maison Aube-Lumière and a new deck of cards featuring team

players.

"It is attention given especially for those who support and encourage us at every game," says team Director of Operation Sylvie Fortier. "In addition, we took advantage of this promotion to support our fundraising for the Maison Aube-Lumière."

At 7 a.m. Wednesday, 30 players knocked on the door of twelve season ticket holders throughout the city.

The organization would like to take the opportunity to wish every fan a happy holiday season and to thank them for their valued loyalty.

It's a White Christmas for Parc Mont Megantic

Record Staff
SHERBROOKE

Outdoor winter enthusiasts can look forward to some exceptional outings in Mont Megantic Park as its snowshoeing and cross-country trails are set to open this Saturday, December 21.

The abundant snowfall of the last few days has ensured that the mountain will be completely decked out in freshly fallen snow, as the Park has now received over 100 inches of snow since the beginning of the month, including 40 cm on Sunday. There is currently between 40 to 60 cm of snow on the ground, depending on elevation.

Ski trails will be groomed by Saturday morning, and snowshoe trails will all be accessible. The park also posts snow conditions on the www.parcquebec.com website.

In the new year, every Saturday from January 25 to March 29, the park offers a special evening including dinner, a torchlight walk, and an evening of astronomy at the ASTROLAB, starting at \$43.17 per adult. Early reservation is suggested.

The park also features a variety of shelter for guests - shelters, winter camping, and prospector's camps.

To learn more about the park's winter offerings, visit www.parcquebec.com or call 1-800-665-6527.

Municipal skating open in Magog

MAGOG

The spell of cold weather has done the trick and the Town of Magog has officially opened its skate path, eight outdoor rinks, and the municipal slide on Hatley St.

The illuminated ice path covers 2.5 kilometres along the shores of Lake Memphremagog and features heated chalets at each end. It is open daily from 8 a.m. to 10 p.m.

The eight rinks are open Monday to Friday from 3:30 to 9 p.m. and on weekends, public holidays, and 'ped' days from 11 a.m. to 9 p.m. They are located at Merry Point, Parc des Hautes-

Sources, Parc Maurice-Theroux, Princess-Elizabeth, la Ruche school, Parc d'Omerville, and Parc des Patriotes. The Des Patriotes and du Ruisseau rinks are the responsibility of the neighbourhood, so hours there may differ.

The sliding area, located at the Hatley St. boat launch is lit and monitored with a heated building available to users. It is open Monday to Friday from 3:30 to 7 p.m. and on weekends, public holidays, and 'ped' days from 10 a.m. to 7 p.m.

Terms of use and schedules are available by calling Info-Conditions (819) 843-0011.

Impact name former Chicago Fire Klopas as coach, fire Schallibaum

By Bill Beacon
The Canadian Press
MONTREAL

For the third time in as many seasons in Major League Soccer, the Montreal Impact have a new head coach.

The Impact announced Wednesday the fiery Marco Schallibaum will not return despite leading the team to the playoffs, and that former Chicago Fire bench boss Frank Klopas is the new man.

Klopas signed a three-year deal to be head coach and director of player personnel.

He was to be introduced to the team's supporters at a meeting Wednesday night.

"Excited at the opportunity to play for Klopas and get the 2014 campaign underway! Welcome to the #IMFC famille," Impact defender Jeb Brovsky posted on his Twitter account.

The Impact had a rookie head coach in Jesse Marsch in its inaugural MLS campaign in 2012, then went for one with no MLS experience in Schallibaum this season.

Now the club has a native European with extensive experience in North American soccer.

The 47-year-old Klopas, a native of Prosymna, Greece, is a former U.S. international striker who had a 39-29-23 record in three seasons as coach in Chicago.

While working as the Fire's technical director, he moved in as coach of a 1-4-6 team in 2011 and got them to a 9-9-14 record. The following season, the Fire went 17-11-6 and made the playoffs.

However, in 2013 the Fire were 14-13-7 - the same record as Montreal. But the Impact got the fifth and final Eastern Conference playoff spot over the Fire due to a better goal differential.

While Chicago replaced Klopas with Canadian coach Frank Yallop at the end of the season, Montreal chose to delay a

decision on Schallibaum's future for several weeks. The club insisted the former Switzerland fullback's status was undecided even as reports swirled of a search for a new coach.

Schallibaum had the team in first place in July, only to plummet sharply in the second half. The Impact was routed by Houston in its first MLS playoff game, finishing the match with nine men after Andres Romero and star forward Marco Di Vaio were sent off.

The team also won the Voyageurs Cup by taking the Amway Canadian Championship, although it was then ousted in the group stage of the CONCACAF Champions League.

Schallibaum was suspended four times for a total of five games for sideline blowups, although he had his temper under control by the end of the season.

After they were eliminated, veterans including Di Vaio and Alessandro Nesta voiced support for Schallibaum, but the club elected to make a change.

Klopas takes over a team that will be missing 20-goal scorer Di Vaio and Romero to suspensions for the first three games - March 8 in Dallas, March 15 at Houston and March 22 at home against Seattle. The Fire will visit Olympic Stadium on April 12.

Klopas played nine seasons in Greece, winning four championships with Athens club AEK, before joining the Kansas City Wizards for the inaugural MLS campaign in 1996. He moved to Chicago in 1998 and the Fire won both the MLS Cup and the U.S. Open Cup in the club's first season.

He retired as a player after the 1999 season and worked as a television commentator until he was hired as the Fire's technical director in 2008.

Assistant coach Mauro Biello, a former Impact star player who hopes to be head coach one day, will remain as assistant coach. Goalkeeper coach Youssef Dahha and fitness coach Paolo Pacione will also stay on.

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

MELBOURNE

St. Andrews Presbyterian Church, 1169 Rte 243, Melbourne, will be holding services at 10:30 a.m. on Dec. 1, 8 & 15. Afternoon service on Dec. 22 at 5 p.m., followed with a potluck. Christmas Eve Service on Dec. 24 at 7 p.m. No service on Dec. 29.

LENNOXVILLE

Christmas for you. Join us for singing, fellowship and Christmas Dinner on Wednesday, December 25 at Hope Community Church, corner of Queen and College, Lennoxville, 11 a.m. (doors open at 10:30 a.m.) to 1 p.m. Everyone is welcome. No charge - "our gift to you." For transportation or information, call HCC at 819-822-2627 or Paul McLean at 819-820-5932.

WATERVILLE

Sunday, December 22, 7 p.m., the annual Christmas Carol Service at the Waterville-North Hatley United Church, followed by a time of fellowship. Come join us in this time of Christmas cheer.

MOE'S RIVER

This year, St. James Lennoxville is holding their Christmas Eve service at the Moe's River Church. It will be taking place from 6 p.m. to 7:30 p.m. on December 24. Come and enjoy a lovely service of Nine Lessons and Carols. Merry

Christmas!

SOUTH DURHAM

Annual Carol Service at South Durham United Church on Monday, December 23 at 7 p.m. Everyone welcome.

LENNOXVILLE

The MS Branch 2000 invites you to stop by Provigo's, 169 Queen St., Lennoxville from December 22 to 24, Sunday to Tuesday, to leave your Christmas donations or buy our MS Rag Doll called "Lil Boo" who steals the hearts of the young and younger. For more info call 819-823-7167 ask for Lee.

MANSONVILLE

Bake Sale at Reilly House, 302 Principal, Mansonville on Saturday, December 21 from 10 a.m. to 2 p.m. Everyone welcome.

GEORGEVILLE

The annual Georgeville Stable service (with live animals present) will take place at the Coallier Family Farm (former Evans Farm) on Sunday, December 22 at 2 p.m. The farm is 1.5 km from Georgeville on the Magoon Point Road. All are welcome.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Datebook

Today is the 353rd day of 2013 and the 89th day of autumn.

TODAY'S HISTORY: In 1777, the Continental Army under George Washington set up winter quarters in Valley Forge, Pa.

In 1932, the BBC World Service first aired, as "Empire Service."

In 1998, the U.S. House of Representatives voted to impeach President Bill Clinton.

In 2011, North Korea announced that dictator Kim Jong Il had died two days earlier.

TODAY'S BIRTHDAYS: Leonid Brezhnev (1906-1982), Soviet leader; Jean Genet (1910-1986), author; Edith Piaf (1915-1963), singer/actress; Cicely Tyson (1933-), actress; Richard Leakey (1944-), paleoanthropologist; Robert Urich (1946-2002), actor; Reggie White (1961-2004), football player; Criss Angel (1967-), magician; Tyson Beckford (1970-), model; Alyssa Milano (1972-), actress; Warren

Sapp (1972-), football player; Jake Gyllenhaal (1980-), actor.

TODAY'S FACT: The first American president to be impeached by the House of Representatives was Andrew Johnson in 1868.

TODAY'S SPORTS: In 1980, Brigham Young University's football team, down 20 points with three minutes to play, staged an amazing comeback to defeat Southern Methodist University in the Holiday Bowl, 46-45.

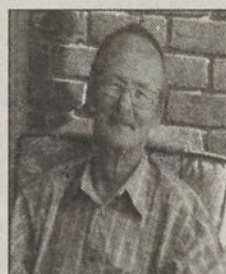
TODAY'S QUOTE: "A man must dream a long time in order to act with grandeur, and dreaming is nursed in darkness." — Jean Genet

TODAY'S NUMBER: 12 — astronauts in the Apollo program who set foot on the moon's surface.

TODAY'S MOON: Between full moon (Dec. 17) and last quarter moon (Dec. 25).

Death

Déath



Stanley Albert CRAWFORD

Crawford - Stanley Albert Crawford passed away peacefully in the early morning of December 13, 2013. Stan was born August 7, 1947 in Sherbrooke, Quebec to Albert and Kathleen Crawford. Above all else, Stan puts family first. From his growing up days with his brothers Donnie and Allan and his sister Shirley, Stan found joy in his family and friends. On August 24, 1968, Stan married the love of his life, June Fullum and together they raised two sons, Kevin and Jason. Stan was an involved father coaching hockey teams, fishing and enjoying time spent with his sons and their circle of friends. Everyone who met Stan instantly felt the warmth and kindness of his welcoming nature. Stan worked in the newspaper industry his entire adult life and left a piece of his heart on The Toronto Sun pre press floor upon his retirement in 2002. He often talked with fondness of his days at The Financial Post and Sun and enjoyed sharing the many stories accumulated over the years.

Stan leaves to mourn his passing: his wife June and their two sons Kevin (Lorinda) Crawford of Cambridge, Ontario and Jason (Rebecca) Crawford of Mississauga, Ontario. His grandchildren; Dylan, Karlee, Kristen, Michael, Hailey and Dayton, his stepmother Alberta Crawford, mother-in-law Alice Fullum, brothers Allan (Judy) Crawford and Timmy (Debby) Crawford, and very special brother in laws, sister in laws, nephews, nieces and cousins. Stan was predeceased by his parents Albert and Kathleen, his brother Donnie and his sister Shirley. Every member of Stan and June's family was of the utmost importance to Stan and he took pride in the wonderful relationships he created with each and every one of them.

Visitation will be held at the Cass Funeral Home, 3006 College St., Sherbrooke, on Friday, December 20 from 2 to 4 and from 7 to 9 p.m., and on Saturday from 12:30 to 1:30 p.m. A funeral mass will be held at the Précieux-Sang Catholic Church, 785 rue Thibault, Sherbrooke, QC on Saturday, December 21 at 2:00 p.m. Interment will be held at a later date. In lieu of flowers, the family is requesting donations be made to the Heart and Stroke Foundation.

CASS FUNERAL HOMES
3006 College
Sherbrooke, QC, J1M 1T9

Tel.: 819-564-1750
www.casshomes.ca

Death

Death



Emily SMERDON

1934 - 2013

Passed away peacefully at the CHUS Fleurimont, on December 12, 2013. Beloved wife of the late Graydon Smerdon. Dear mother of Carol (Steve Bencsics), Donna (Gary Nuttall), Diane (Peter Niven), Barry (Donna Mercier), Steven (Julie Turgeon). Loving grandmother of Candice (Corey), Katrina (Alana), Dave, Scott (Maki), Tyler, Tamara, Asheley (Marc), Heidi, Kate, Hannah, Mathieu and Joseph. Loving great-grandmother of Aya and Hunter. Dear sister of Frances and Freddy (Pat). Predeceased by her brothers Billy (Betty), Bert (Dorothy) and Norman (Betty). Emily will also be missed by many nieces, nephews and friends.

Visitation will be held at the Cass Funeral Homes, 3006 College St. Sherbrooke (Lennoxville), on Friday, December 20, 2013 from 2 to 4 p.m. A funeral service will be held at St. George's Anglican Church, 84 Queen St., Sherbrooke (Lennoxville), on Saturday, December 21, 2013 at 11 a.m. Rev. Heather Thomson officiating. Interment in the Malvern Cemetery. In lieu of flowers, donations to the ANAF Ladies Auxiliary c/o Bursaries and Scholarship Fund, 300 St. Francis St., Sherbrooke, QC, J1M 2B0 would be appreciated by the family.

CASS FUNERAL HOMES
3006 College
Sherbrooke, QC, J1M 1T9

Tel.: 819-564-1750
www.casshomes.ca

30% OFF ALL ITEMS

Fig.11

> If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.

Math solves problems



CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"TISSADV DT GNS XISHH MH ODG
WO SOA MO MGHSC T PRG W VSWOH
GD GNS SOA DT WENMSZMOU W TISS
HDEM SGL." — TSCMK TIWOJTRIGSI

Previous Solution: "Only those who will risk going too far can possibly find out how far one can go." — T.S. Eliot

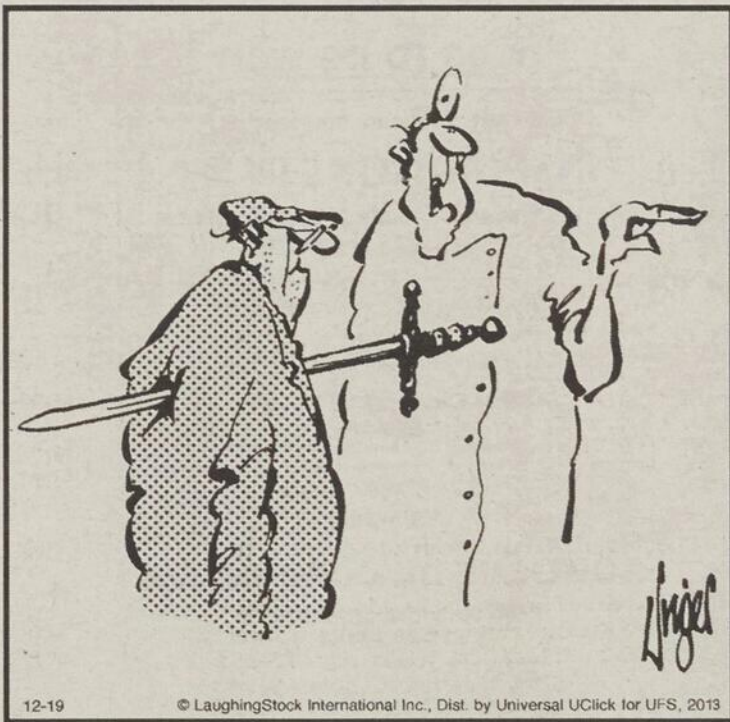
TODAY'S CLUE: A sjanbe Z

© 2013 by NEA, Inc., dist. by Universal Uclick 12-19

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Undress over there — and try not to tear the curtain."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC

Diabetes Québec

Information and donations:
(514) 259-3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CLASSIFIED

100 Job Opportunities

LOOKING FOR MOTORIZED carrier in Lac Brome area. Delivery of papers (The Record, La Voix de l'Est, La Presse, The Gazette) between 2 a.m. and 7 a.m., Monday to Saturday. Contact: Renauld Lesard, 450-375-4555, ext. 527.

100 Job Opportunities

THE RICHMOND AGRICULTURAL FAIR is looking for a bilingual Secretary-Treasurer. For information contact 819-826-3506 or 819-845-3935. Deadline: January 6, 2014.

100 Job Opportunities

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

100 Job Opportunities

330 Pets

PROFESSIONAL GROOMERS on site. Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. **Blue Seal,** The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). www.RemoveYourRecord.com

Ayer's Cliff Card Party

A card party was held on Dec. 2 at the Royal Canadian Legion Branch 128. Cards were played at 6 tables.

Scores were added up with Jean Martin (5680) winning ladies high.

Karen Patterson and Micheline Comeau tied for ladies 2nd having a score of 5540. Gents high went to Len Swallow (6180) Gents 2nd went to Harris Olsson (5480).

Skunk prize went to Casey Vriensendorp who had 3 of them. For having 3-6's in your hand before the kitty was claimed by Len Swallow. He had them 4 times. The 9 of clubs bid went to Jean Martin.

Door prizes were claimed by Alan Bullock, Louise Peasley, Marion Cox, Denis Corriveau, Jack Kimpton, George Peasley, Royce Wallace, Casey Vriensendorp, Esther Rolleston, Helena McComb, Isabel Nelson, Clarence Rolleston, Bob Nish, Marsha Wallis, Ernest Kirby and Elvera Patterson.

Special prizes went to Marion Cox, Barb Gosselin, Debbie Smith, Elvera Patterson, Casey Vriensendorp, Helena McComb, Alan Bullock, Marsha Wallis, Len Swallow, Bob Nish, Charlene Johann, Louise Peasley, and Karen Patterson.

On behalf of the Legion I would like to thank each one for coming, to Casey Vriensendorp, Jean Martin Leslie & Ethel Bliss for bringing in prizes, etc. Without all of you, we couldn't make these a success.

Submitted by Debbie Smith

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

THE RECORD

is seeking a part-time **PRE-PRESS ASSISTANT** to work in our production department Sunday to Thursdays 1:30-7:30 p.m.

Requirements:

- Must be able to work independently calibrating photos and sending final pages to press.
- Computer skills should include knowledge of Quark XPress, Adobe, Photoshop.

Training for the job will be provided to candidates with demonstrated computer skills.

Interested candidates should send their resume to:

Sharon McCully at: outletjournal@sympatico.ca

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

URGENT

THE RECORD

is looking for carriers in **Lennoxville** for the following routes:

Rte. 163 - Charlotte, John Wilson, Queen & Warren Streets (22)

If interested in one of these routes, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours or e-mail: billing@sherbrookerecord.com

SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

	1		5					
		5	2	3				
6						1		9
5				6				
		2	3					
1	9				4	2		
				2		4	3	
3					7	8		
		6	8			9		7

12-19-13

©2013 JFS/KF DIST. BY UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

9	3	7	4	5	8	2	1	6
4	8	2	1	6	9	5	7	3
5	6	1	7	3	2	8	4	9
7	5	3	9	4	6	1	8	2
2	1	4	3	8	5	9	6	7
8	9	6	2	7	1	3	5	4
1	7	8	6	9	3	4	2	5
6	2	9	5	1	4	7	3	8
3	4	5	8	2	7	6	9	1

HOW TO PLAY: Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

2013 Babies!



Proud parents, grandparents, aunts and uncles, show off your pride and joy in our "Babies of 2013" edition of The Record to be published on January 10, 2014.

Mail a photograph of the baby with: baby's name, birthday, parents' name, hometown and 10 words describing the little tyke, along with \$20. (taxes included), daytime phone number and a stamped, self-addressed envelope to

The Record at 1195 Galt St. East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

or e-mail:

classad@sherbrookerecord.com with Visa or MasterCard for payment.

Deadline: January 3, 2014.

Published on January 10, 2014

(Winners randomly chosen)

Prizes to be won:

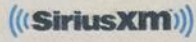
\$50 gift certificate courtesy of **INSPIRATIONS ENCORE**
104 Queen St., Suite 2, Lennoxville
819-562-8989

\$50 gift certificate courtesy of **Lennoxville Tri-Us**
3003 College, Sherbrooke
819-822-2632

BOUTIQUE DU CORDONNIER
Infant slipper boots (\$30 value)
175 Alexandre, Sherbrooke
819-346-4141

\$25 gift certificate courtesy of **Jean Coutu** Santé Beauté
147 Queen Street, Lennoxville
819-569-3601

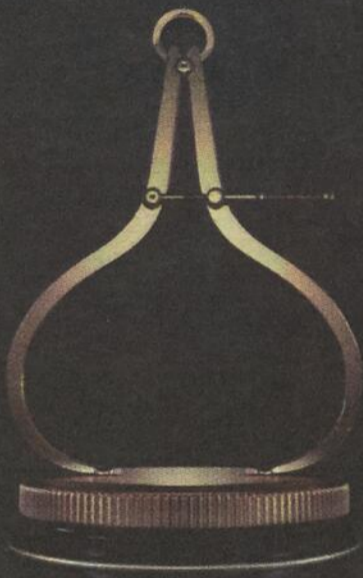
and three 1 year ONLINE subscriptions to **THE RECORD**



DODGE Caravan Kids

Wise customers read the fine print: ** + + + + * The offers of this ad apply to retail deliveries of select new and unused models purchased from participating retailers between December 10, 2013 and January 2, 2014. Retailer order or trade may be necessary (when applicable). Retailer may sell or finance for less. Offers are subject to change without notice. A down payment may be required. See participating retailer for complete details and conditions. ** 2014 Ram 1500 Crew Cab Laramie Limited with EcoDiesel engine and wheel-to-wheel sidesteps shown (MSRP \$56,545 + \$26,995 purchase price applies to 2014 Ram 1500 Quad Cab SXT HEMI V8 4x4 (MSRP \$41,250 + \$25,000 + AGI). Price includes (if applicable) a Consumer Cash Discount and a Holiday Bonus Cash. * Total discounts consist of a Consumer Cash Discount and are offered on most new 2014 vehicles (select 2014 Ram 1500 models). The Consumer Cash Discount is deducted from the negotiated price before taxes. Consumer Cash Discount of \$8,500 is applicable on select 2014 Ram 1500 models (with the exception of 2014 Ram 1500 Regular Cab 4x2 and 4x4 models that are eligible for a \$7,000 discount). Some conditions apply. See participating retailer for complete details and conditions. † 4.79% purchase financing for up to 36 months available on all 2014 Ram models to qualified customers on approved credit through Royal Bank of Canada, Scotiabank or TD Auto Finance. Example: 2014 Ram 1500 Quad Cab SXT HEMI V8 4x4 (MSRP \$41,250 + \$25,000 + AGI) with a Purchase Price of \$26,995 (including \$8,500 in Consumer Cash Discount and \$1,500 in Holiday Bonus Cash), financed at 4.79% for 36 months with \$0 down payment equals 208 bi-weekly payments of \$218.36. ** Holiday Bonus Cash of up to \$1,500 is available on most new 2013 Dodge Dart, Ram Heavy Duty trucks and FIAT models (excluding the 2013 FIAT 500 Pop and Ram Cab & Chassis) and on most new 2014 Chrysler, Jeep, Dodge, Ram and FIAT models, excluding the following: Chrysler 200 LX, Dodge Dart, Grand Caravan SE, Journey SE/SE Plus, Avenger SE, SRT Viper, Jeep Compass Sport 4x2/4x4, Cherokee, Ram 1500 Reg Cab trucks, Ram Cab & Chassis, Ram ProMaster, FIAT 500 Pop, 500C, 500T and Abarth models. Holiday Bonus Cash will be deducted from the negotiated price after taxes. See your retailer for complete details. * The Make No Monthly/Bi-weekly Financing Payments for 90 Days offer applies to retail customers who finance a new 2014 Chrysler, Jeep, Dodge or Ram vehicle (except 2014 Dodge Avenger SE and SRT Viper models) or an eligible 2013 Dodge Dart, Ram Heavy Duty or Fiat model at a special fixed rate on approved credit through Royal Bank of Canada, Scotiabank or TD Auto Finance between December 10, 2013 and January 2, 2014. Offer does not apply to Scotiabank special rate financing contracts longer than 90 months. Monthly/bi-weekly payments will be deferred for 60 days and contracts will be extended accordingly. Interest charges will not accrue during the first 60 days of the contract. After 60 days, interest starts to accrue and the purchaser will repay principal and interest over the term of the contract but not until 90 days after the contract date. Customers will be responsible for any required down payment and licence, registration and insurance costs at time of contract. Some conditions apply. See your retailer for complete details. † Based on Automotive News classification 11.4 L/100 km (25 mpg) city and 7.8 L/100 km (36 mpg) highway for 2014 Ram HFE model with 3.6L V6 4x2 and 8-speed transmission. 2014 EcoDiesel highway fuel consumption ratings. Government of Canada test methods used. Your actual fuel consumption will vary based on driving habits and other factors - for comparison purposes only. Ask your retailer for EnerGuide information. *Real Deals. Real Time. Use your mobile device to build and price any model. † Jeep is a registered trademark of Chrysler Group LLC. ‡ HEMI is a registered trademark of Chrysler Group LLC. † Uconnect™ 3.0 Media Centre is a registered trademark of Chrysler Group LLC. † Uconnect is a registered trademark of Chrysler Group LLC. † SiriusXM Satellite Radio Inc. is a registered trademark of SiriusXM Satellite Radio Inc. † Uconnect is a registered trademark of Chrysler Group LLC. † Dodge • Jeep • Ram Dealer Advertising Association

MOTOR TREND TRUCK OF THE YEAR® 2014



THE FIRST EVER BACK-TO-BACK WINNER IN HISTORY THE NEW 2014 RAM 1500 QUAD CAB SXT HEMI® V8 4X4

STARTING FROM:
\$26,995*

INCLUDING \$8,500* IN CONSUMER CASH DISCOUNT, FREIGHT CHARGES AND AIR CONDITIONING TAX INCLUDED.

PURCHASE FINANCING OF
\$154[†]
BI-WEEKLY FOR 96 MONTHS
FREIGHT CHARGES AND AIR CONDITIONING TAX INCLUDED

OUR INCREDIBLE YEAR-END OFFER
MAKE NO FINANCING PAYMENTS FOR 90 DAYS*

* Down payment (when applicable) and licence, registration and insurance costs required at time of contract.

PRICE INCLUDES
\$1500
IN HOLIDAY BONUS CASH^{**}

- 5.7L HEMI® V8 6-speed auto with 395 hp and 407 lb-ft
- 17-inch aluminium wheels
- Remote keyless entry
- SiriusXM™ Satellite Radio including a 12-month trial
- Uconnect™ 3.0 Media Centre

AS GOOD AS
7.8^L/100 km
HIGHWAY
(36 MPG)^{††}

†† EPA EST. HIGHEST FUEL ECONOMY RATING. *2014 RAM 1500 HFE MODEL.



Price for 2014 Ram 1500 Crew Cab Laramie Limited with EcoDiesel engine and wheel-to-wheel sidesteps shown: \$56,545**



Real Deals. Real Time.
Just go to www.ramtruckoffers.ca to easily find special offers, incentives and current inventory from your nearest retailer.†

